



КУЛЬТУРА ЧТЕНИЯ

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В ШКОЛЬНОЙ БИБЛИОТЕКЕ ТЕХНОЛОГИИ РАЗВИТИЯ КРИТИЧЕСКОГО МЫШЛЕНИЯ СРЕДСТВАМИ ЧТЕНИЯ И ПИСЬМА

Наша гимназия – старейшее учебное заведение города с богатыми и давними традициями, связанное с именем великого русского педагога К.Д. Ушинского, который в 1854–1859 годах работал здесь инспектором классов. Гатчинская гимназия в своей практической деятельности опирается на теоретическое наследие основоположника отечественной педагогики.

Школьная библиотека имеет дело с читателем на разных этапах его развития: младший школьник – ученик средних классов – старшеклассник. В этом учебном году в гимназии 30 классов, 821 ученик. Библиотека нашей гимназии – информационный центр для учащихся, педагогов, родителей – обеспечивает развитие библиотечной, литературной, информационной культуры читателя средствами созданной инновационной информационно-библиотечной среды гимназии, т. е. информационно-библиотечным центром и сетевой лабораторией «БЛИК». Фонд у нас небольшой, но содержательный. В 2019/2020 учебном году он составлял 37 402 экземпляра, из них учебной литературы – 28 687 экземпляров, художественной литературы – 8715 экземпляров. Работа библиотеки направлена на создание благоприятной среды для активной читательской деятельности, способствующей духовно-нравственному воспитанию учащихся.



Н.Ю. РОСЛЯКОВА,
заведующая
библиотекой МБОУ
«Гатчинская гимназия
им. К.Д.Ушинского»

Модель взаимодействия и партнерства в работе ИБЦ гимназии и сетевой лаборатории «БЛИК» с образовательными учреждениями ГМР





У нас есть читальный зал на 20 посадочных мест, оснащенный новейшей техникой. В зале постоянно обновляются выставки новых поступлений.

Библиотека имеет богатый справочный аппарат.

На полках стеллажей разместились в большом количестве словари, справочники, энциклопедии, рассчитанные на разные возрастные категории.

Тема исследования методик технологии развития критического мышления средствами чтения и письма (ТРКМЧП) в работе библиотеки гимназии актуальна, т. к. вносит свой маленький, но действенный вклад в методическую тему гимназии 2019/2020 учебного года.

В гимназии давно используются интерактивные методы обучения. Большинство приёмов, представленных в ТРКМЧП, существовало разрозненно в рамках традиционной отечественной методики (маркировка текста, систематизация материала, работа в группах и т. д.). Объединение и структурирование таких приёмов для формирования критического мышления, как это представлено в ТРКМЧП, даёт высокие результаты в процессе обучения.

Задачи ТРКМЧП:

1. Формирование нового стиля мышления, для которого характерны открытость, гибкость, рефлексивность, осознание внутренней многозначности позиций и точек зрения, альтернативности принимаемых решений.
2. Развитие таких базовых качеств личности, как критическое мышление, рефлексивность, коммуникативность, креативность, мобильность, самостоятельность, толерантность, ответственность за собственный выбор и результаты своей деятельности.
3. Развитие аналитического, критического мышления:
 - научить школьников выделять причинно-следственные связи;
 - рассматривать новые идеи и знания в контексте уже имеющихся;
 - отвергать ненужную или недостоверную информацию;
 - понимать, как различные части информации связаны между собой;
 - выделять ошибки в рассуждениях;
 - уметь делать вывод о том, чьи конкретно ценностные ориентации, интересы,

идейные установки отражают текст или человек;

- избегать категоричности в суждениях;
- быть честным в своих рассуждениях;
- определять ложные стереотипы, ведущие к неправильным выводам;
- выявлять предвзятые отношение, мнение и суждение;
- уметь отличать факт, который всегда можно проверить, от предположения и личного мнения;
- подвергать сомнению логическую непоследовательность устной или письменной речи;
- отделять главное от несущественного в тексте или в речи и уметь акцентироваться на первом.

4. Формирование культуры чтения, включающей в себя умение ориентироваться в источниках информации, пользоваться разными стратегиями чтения, адекватно понимать прочитанное, сортировать информацию с точки зрения важности и «отсеивать» второстепенную, критически оценивать новые знания, делать выводы и обобщения.
5. Стимулирование самостоятельной поисковой творческой деятельности.

Видение:

Представить пути и методы приобщения гимназистов к книге и чтению, используя ТРКМЧП.

Миссией работы стал акrostих «Технологии РКМЧП»:

Технология
Емкая
Художественная
Новаторская
Общеобразовательная
Литературная
Обсуждаемая
Гениальная
Исследовательская
Яркая

Развивает
Критическое
Мышление
Читающего
Поколения



Разработчик КР: заведующая библиотекой гимназии им К.Д. Ушинского Н.Ю. Рослякова.

Целевая аудитория:

1. Учащиеся гимназии
2. Педагоги

Сроки реализации КР: октябрь 2019 г. – май 2020 г.

Работа ведется в следующих направлениях:

- 1) Совместная работа с учителями.
- 2) Библиотечные уроки.
- 3) Совместная работа с родителями.
- 4) Взаимодействие школьной библиотеки и учреждений образования и культуры.

Всё вышеназванное говорит об актуальности темы и комплекса мероприятий по использованию в школьной библиотеке ТРКМЧП, ведь через информационно-библиотечную среду мы способны достичь качественно нового уровня взаимодействия детей, родителей, преподавателей в межкультурном и межпоколенческом диалоге.

Очевидно, что информационная и общая культура общества должны поддерживаться именно культурой чтения, основы которой закладываются в семье, а развиваются в школе, в библиотеке. Реализуя инновационные программы в образовании и современные педагогические технологии, взаимодействуя с различными образовательными, научными и общественными организациями, МБОУ «Гатчинская гимназия им. К.Д. Ушинского» (далее – гимназия) обладает достаточным опытом, потенциалом и условиями для создания на базе библиотеки гимназии ИБЦ.

Овладение языком культуры как сложной поликодовой системой в современной коммуникации включает в себя взаимодействие слова и цифры, поликодовых текстов, которые, с одной стороны, расширяют социальные отношения, с другой – отдаляют поколения, социальные группы, не готовые и не способные ориентироваться в пространстве цифровой и сетевой культуры, именно преодоление

названных противоречий предопределяет цель и задачи КР.

Цель: Обеспечение информационно-библиотечным центром и сетевой лабораторией «БЛИК» развития критического мышления учащихся средствами чтения и письма.

Задачи:

1. Внедрение в педагогический процесс информационно-библиотечным центром и сетевой лабораторией «БЛИК» современной технологии развития критического мышления через чтение и письмо (далее – ТРКМЧП) для поддержки интереса и обеспечения качества чтения в соответствии с ФГОС ОО.
2. Создание условий для формирования активной читательской деятельности детей и подростков.
3. Воспитание зрелого читателя с развитым эстетическим вкусом, владеющего культурой чтения.
4. Повышение престижа библиотеки, интереса к книге и чтению.
5. Формирование культуры чтения, включающей в себя умение ориентироваться в источниках информации, пользоваться разными стратегиями чтения, адекватно понимать прочитанное, сортировать информацию с точки зрения важности, «отсеивать» второстепенную информацию, критически оценивать новые знания, делать выводы и обобщения.

Ожидаемый результат:

Модернизированная за счёт создания информационно-библиотечного центра и сетевой лаборатории «БЛИК» информационно-библиотечная среда гимназии обеспечивает формирование духовно-нравственных устоев читающей личности на основе межкультурного диалога с отечественной культурой, предоставляет пути и методы приобщения гимназистов к книге и чтению, используя ТРКМЧП.



Карта результатов:

И Б Ц	<i>созданная</i> комфортная территория чтения, разделённая на пространственно-обособленные зоны, оснащённая современным техническим оборудованием позволяет учащимся воспитывать читательскую культуру;
	<i>обеспеченная</i> современными информационными ресурсами ИБЦ инновационная урочная и внеурочная деятельность выходит на уровень межпоколенческого диалога культур;
	<i>реализованная</i> социально ориентированная общешкольная форма образования («Школьный день читателя») являет собой значимое событие и средство формирования духовно-нравственных устоев личности на основе межпоколенческого диалога в культуре;
Б Л И К	<i>внедренные в педагогический процесс</i> лабораторией «БЛИК» инновационные педагогические (когнитивные, исследовательские, межпредметные, коммуникативные, текстовые) технологии способствуют поддержанию интереса и обеспечению качества чтения-диалога с поликодовыми текстами;
	<i>представленные</i> в электронной, печатной и сетевой форме результаты инновационной проектной деятельности реализованы в совместных проектах образовательными организациями (Гатчинского муниципального района, Ленинградской области, России) и сетевых партнёров и транслированы в регионы России;
	сетевая лаборатория «БЛИК» выступает как форма организации инновационной деятельности педагогов и трансляции инновационного опыта, внедрения поликодовых средств и способов обучения в педагогический процесс.

Правовую основу КР составляют Указ Президента РФ № 203 от 09.05.2017 «О Стратегии развития информационного общества в Российской Федерации на 2017–2030 годы», распоряжение Правительства РФ № 1155-р от 03.06.2017 «Об утверждении Концепции программы поддержки детского и юношеского чтения в Российской Федерации».

Актуальность реализации КР определяется положениями Модельного стандарта деятельности общедоступной библиотеки от 31.10.2014 и Указа Президента РФ № 808

от 24.10.2014 «Основы государственной культурной политики», в числе которых заявлено «сохранение библиотек как общественного института распространения книги и приобщения к чтению, принятие мер по модернизации их деятельности».

Мы считаем, что в ситуации гуманитарного кризиса, отмеченного в «Основах государственной культурной политики», именно активная позиция библиотек (и библиотекаря), выражающаяся в поддержке грамотного, творческого чтения, способствует трансляции



«духовных скреп» как условию саморазвития личности учащегося и формирования российской идентичности.

Отметим, что формирование духовно-нравственной личности на основе творческого освоения педагогического наследия российского педагога и просветителя К.Д. Ушинского является миссией гимназии, продолжающей и развивающей традиции отечественного образования. Являясь старейшим учебным заведением Ленинградской области (с 1803 г.), имея уникальный потенциал, гимназия поддерживает режим развития, что демонстрируют значимые достижения последних 10 лет:

- 2006, 2008 гг. – победитель ПНПО «Образование», конкурса общеобразовательных учреждений;
- 2006 г. – лауреат Всероссийского конкурса «Лучшие школы России»;
- 2008–2009 гг. – победитель регионального этапа Всероссийского конкурса на соискание премии «За нравственный подвиг учителя» в номинации «Лучшая духовно-нравственная программа воспитания детей и молодёжи» (диплом I степени), дипломант II этапа Северо-Западного округа (диплом III степени) и федерального этапа (диплом) в номинациях «Лучшая программа духовно-нравственного воспитания детей и молодёжи», «Лучший издательский проект»;
- 2009 г. – победитель IX Всероссийского конкурса «1000 лучших предприятий и организаций России – 2008». Победитель педагогического творческого конкурса «Уроки добра и милосердия»;
- 2010 г. – диплом II степени во Всероссийском конкурсе «Система и структура управления МОУ «Гатчинская гимназия им. К.Д. Ушинского». Победитель педагогического творческого конкурса «Уроки доблести и чести», посвящённого Александру Невскому;
- 2014 г. – включение в ТОП-500 школ России, продемонстрировавших наиболее высокие образовательные результаты, и ТОП-200 школ России, предоставляющих наибольшие возможности развития таланта учащихся.

Таким образом, гимназия как открытая система, взаимодействующая с различными

образовательными, научными, культурными учреждениями и общественными организациями, обладает уникальным опытом, потенциалом и условиями для создания ИБЦ.

Школа сегодня сталкивается с проблемами в содержании и технологиях общего образования. В отмеченной в «Основах государственной культурной политики» (2014 г.) ситуации гуманитарного кризиса к наиболее опасным для будущего России возможным проявлениям относятся:

- снижение интеллектуального и культурного уровня общества;
- девальвация общепризнанных ценностей и искажение ценностных ориентиров;
- деформация исторической памяти, негативная оценка значительных периодов отечественной истории, распространение ложного представления об исторической отсталости России.

В таком контексте важна государственная поддержка чтения как важнейшего способа формирования целостной картины мира в процессе восприятия информации, содержащейся в печатных и электронных изданиях, интернет-ресурсах.

Основная проблема коммуникации – проблема понимания культурного кода, эффективности культурного диалога как во времени (диалога между культурами разных эпох), так и в пространстве (диалога разных культур, существующих одновременно). Исходя из того, что подрастающее поколение – это активные создатели информационного пространства, субъект межпоколенческого диалога в культуре, современная школа, на наш взгляд, должна быть достаточно оснащена ресурсами для обеспечения этого диалога в формировании читающей личности.

В Послании Президента РФ Федеральному Собранию 01.12.2016 прозвучало: «Дети должны учиться в удобных, комфортных, современных условиях, поэтому мы продолжим программу реконструкции и обновления школ, чтобы обеспечить формирование нового поколения, которое способно не только отвечать на вызовы времени, но и на равных участвовать в формировании интеллектуальной, технологической, культурной повестки глобального развития».



Несмотря на очевидную важность чтения, снижение интереса к нему наблюдается не только в России, но и во всем мире. Россия так же, как и другие страны, переживает кризисные процессы в чтении, в том числе детском чтении и шире – в приобщении детей, подростков и юношества к письменной культуре. «Россия подошла к критическому пределу пренебрежения чтением, и на данном этапе можно говорить о начале необратимых процессов разрушения ядра национальной культуры», – говорится в преамбуле «Национальной программы поддержки и развития чтения».

Какие же проблемы выявляются в сложившейся ситуации?

Проведённые в гимназии социологические опросы и анкетирование подтверждают данные современных исследований по проблемам чтения в Санкт-Петербурге и Ленинградской области [Чтение подростков: результаты исследования и сравнительный анализ / Н.М. Свирина / Филологический класс. – 2017. № 3 (49). С. 64–72]. Наиболее опасными и требующими внимания являются следующие показатели:

- 1) весьма низкий уровень читательской компетентности школьников и молодёжи;
- 2) отсутствие личной заинтересованности в выборе книг для досугового чтения;
- 3) спад интереса к познавательной литературе для школьников, являющейся фундаментом детского образования;
- 4) резкое понижение качества чтения;
- 5) несформированное представление о том, что такое «классика»;
- 6) низкая представленность в «досуговом» списке учащихся разного возраста произведений русской классической литературы, и т. д.

Таким образом, понижается не только качество чтения, но и интерес к отечественной классике, что может представлять опасность в формировании культурной идентичности личности.

Из этого следует, что важно формировать читателей нового типа, способных к поликодовой коммуникации на основе взаимосвязи письменной и цифровой информационной культуры, что позволит сохранить духовные

связи с культурным прошлым и оптимистически глядеть в будущее. Исходя из сказанного, коллектив гимназии считает, что приобщение детей к чтению и книжной (письменной) отечественной культуре будет более успешным в процессе межпоколенческого диалога субъектов культуры с использованием инновационных технологий и возможностей сетевого взаимодействия, расширяющего границы образовательной и социальной коммуникации. В целом, поддержку и развитие детского и юношеского чтения мы рассматриваем как приоритетное направление культурной и образовательной политики государства, имеющее важнейшее значение для будущего России.

«Школьный день читателя»

Мероприятие «Школьный день читателя» приурочено к ежегодному Всероссийскому кинофестивалю «Литература и кино». Каждый сентябрь в Гатчине проходит Всероссийский кинофорум «Литература и кино – детям», с которым активно взаимодействуют школы и библиотеки г. Гатчины и Гатчинского района, в том числе и гимназия. «Школьный день читателя» станет дополнительным ярким событием в программе кинофестиваля. Мероприятие предполагает:

для учащихся 1-4 классов

- *Фестиваль творческих работ «Книга собирает друзей»*
- *Фестиваль «Любимые книги детства наших бабушек и дедушек»*

для учащихся 5-9 классов

- Творческие мастерские:*
- «Духовно-нравственные истоки русской классики»
 - «Читать литературу надо учиться»



для учащихся 10-11 классов

- Научно-практическая конференция «Гатчина в зеркале литературных и кинематографических произведений»
- Мастер-класс «Новые технологии чтения и письма как условие успешной самореализации»

для учащихся и родителей

*Встреча с членами ЛИТО «Поэты
Сиверского братства»*

Таким образом, внедрение в педагогический процесс информационно-библиотечным центром и сетевой лабораторией «БЛИК» современной ТРКМЧП обеспечит качество чтения, позволит содействовать формированию у учащихся мотивации к чтению, создать благоприятные условия для привлечения внимания к литературному процессу.

Всё вышеназванное говорит об актуальности темы КР и комплекса мероприятий по модернизации информационно-библиотечной среды, перспективности создания сетевой лаборатории «БЛИК» как качественно нового уровня взаимодействия детей, родителей, преподавателей в межкультурном и межпоколенческом диалоге.

Таким образом, можно выделить следующие основные моменты. Ожидаемым результатом работы ИБЦ и сетевой лабораторией «БЛИК» гимназии является достижение положительной динамики в уровне развития функциональной грамотности чтения художественных текстов как учебно-предметной компетентности и аспектов информационной компетентности учащихся.

В соответствии с объектом и предметом исследования была проведена диагностика учащихся по методике «Образование сложных аналогий» [Касьянов, 2006: 344-345, 350]. В диагностике определения уровня развития

критического мышления учащихся 10–11-х классов МБОУ «Гатчинская гимназия им. К.Д. Ушинского» приняли участие 10 десятиклассников и 10 учеников 11-го класса гимназии.

Цель диагностики – исследовать способность к выделению сложных, абстрактных логических отношений. Опираясь на уровень логического мышления, можно определить и уровень критического мышления, т. к. в основе процесса критического мышления лежат операции, свойственные логическому мышлению. Критическое мышление, как и логическое, реализуется при помощи таких мыслительных операций, как сравнение, анализ, синтез, абстракция, обобщение и конкретизация.

Учащиеся получили бланки со словами (см. Приложение 2). В правой части бланка были расположены пары слов, связь которых учащиеся должны были сопоставить с одним из образцов, находящихся в левой части бланка. Против каждой пары указаны номера образцов. Каждый правильный ответ оценивался в 2 балла.

Анализ результатов позволяет оценить логический строй мышления испытуемых, целенаправленность мышления. Учащиеся, набравшие от 16 до 25 баллов, обладают средним уровнем развития критического мышления. Получившие менее 16 баллов – низким уровнем. Учащиеся, набравшие от 26 до 32 баллов, характеризуются высоким уровнем развития критического мышления.

Высокий уровень развития критического мышления (26–32 балла) не продемонстрировал никто из респондентов.

16 респондентов (60 %) имеют средний уровень развития критического мышления (16–25 баллов). Данные учащиеся обладают гибкостью, самостоятельностью и критичностью ума, имеют необходимые предпосылки творческой, инновационной деятельности человека. Они умеют не поддаваться внушающему влиянию чужих мыслей, а строго и правильно оценивать их. Пусть не всегда, но таким учащимся удается видеть сильные и слабые стороны высказываний и мнений и те ошибки, которые допущены в них. Но, к сожалению, данные учащиеся не всегда умеют рассматривать проблемы с разных точек зрения, устанавливать множественные связи между явлениями, строить прогнозы и обосновывать их.



4 респондента (40 %) имеют низкий уровень развития критического мышления, который характеризуется либо отсутствием, либо очень слабым развитием вышеназванных качеств: учащиеся не умеют тщательно взвешивать все доводы за и против своих гипотез и не подвергают их всесторонней проверке. Они принимают за истину первое пришедшее им на ум решение мыслительной задачи. Они, как правило, не самокритичны.

Для изучения критерия результативности управления процессом развития критического мышления нами был предложен тест (см. Приложение 3).

По данным тестирования, 10 % учащихся умеют давать определения и сравнивать аналогичные ситуации, думать над решением проблемы. 40 % респондентов выбрали такие варианты ответов: «люблю находить аналогичные ситуации, сравнивать их и использовать их как можно лучше», «для решения проблемы

буду обдумывать альтернативные способы её решения».

Стремление к изменению своей позиции в учебно-познавательной деятельности, к новым методам решения проблем отличается у 30 % респондентов («когда я подхожу к какой-то проблеме, я буду пытаться связать её с более широкой проблемой», «буду искать пути и способы решить эту проблему», «буду открывать более совершенные методы»).

Результаты диагностики подтверждают необходимость развития у данных учащихся критического мышления. Давно замечено, что в процессе обучения, как правило, школьники лишь «впитывают» новую информацию, а формы их активности монотонны, источники обучения не отличаются разнообразием. Не развивается активное, заинтересованное, критическое отношение к реальности, что, в свою очередь, ведет к снижению мотивации к обучению.

Библиография

1. Блейхер В.М. Психологическая диагностика / В.М. Блейхер, А.Ф. Бурлачук. – Киев: Вища школа, 1978. – 142 с.
2. Божович Е.Д. Психологические особенности развития личности подростка / Е.Д. Божович. – М.: Знание, 1979. – 39 с.
3. Брушлинский А.В. Психология мышления и проблемное обучение. – М.: Знание, 1983. – 96 с.
4. В поисках адекватности... (Сравнительный анализ Wanderers nachtlied И. В. Гёте с переводом М.Ю. Лермонтова) / А.Т. Грязнова. – Текст: непосредственный // Русский язык в школе. – 2014. – № 6. – С. 15–17.
5. Там же. – № 7. – С. 16–18.
6. Варенников Я. Воспитывать культуру критического мышления / Я. Варенников // Высшее образование в России. – 2001. – № 6. – С. 140–141.
7. Возрастные и индивидуальные особенности младших подростков / Под редакцией Д.Б. Эльконина, Т.В. Драгуновой. – М.: Просвещение, 1967. – 185 с.
8. Выготский Л.С. Психика, сознание, бессознательное / Л.С. Выготский. – М.: Лабиринт, 2001. – 367 с.
9. Гендина Н.И. Формирование информационной культуры личности в библиотеках и образовательных учреждениях: Учебное методическое пособие / Н.И. Гендина, Н.И. Колкова, И.Л. Скипор, Г.А. Стародубова. – М.: Школьная библиотека, 2003. – 296 с.
10. Дьюи Дж. Психология и педагогика мышления. – М.: Совершенство, 1997. – 203 с.
11. Есипов Б.П. Самостоятельная работа учащихся на уроках. – М.: Учпедгиз, 1961. – 213 с.
12. Загашев И.О. Критическое мышление: технология развития / И.О. Загашев, С. И. Заир-Бек. – СПб: Альянс Дельта, 2003. – 389 с.
13. Загашев И.О. Учим детей критически мыслить / И.О. Загашев, С.И. Заир-Бек, И.В. Муштавинская. – СПб: Альянс Дельта, 2003. – 415 с.
14. Заир-Бек С.И. Развитие критического мышления на уроках / С.И. Заир-Бек, И.В. Муштавинская. – М.: Просвещение, 2004. – 361 с.
15. Зимняя И.А. Педагогическая психология. – М.: Логос, 2004. – 382 с.
16. Интеллектуальный потенциал россиян: причины ослабления / М.И. Махмутов. – Текст: непосредственный // Педагогика. – 2001. – № 10. – С. 91–100.
17. Конспект урока «Интерпретация стихотворения Н.С. Гумилева «Заблудившийся трамвай» (11-й класс). – URL: https://infourok.ru/konspekt_uroka_interpretaciya_stihotvoreniya_n.s._gumileva_



- zabludivshiysya_tramvay_11_klass.-391916.htm (дата обращения: 02.11.2019).
18. Критическое мышление: как соблюсти меру? / А.В. Коржуев, Е.М. Рязанова. – Текст: непосредственный // Высшее образование в России. – 2002. – № 3. – С. 142–145.
 19. Леонтьев А.А. Язык, речь и речевая деятельность. – М., 1969.
 20. Об образовании в Российской Федерации: Федеральный закон от 29.12.2012 № 273-ФЗ: с изм. на 26 июля 2019 г. // Техэксперт: [сайт]. – URL: <http://docs.cntd.ru/document/zakon-0f-ob-obrazovanii-v-rossijskoj-federacii> (дата обращения: 27.08.2019).
 21. Образовательные программы и современные педагогические технологии: Учебное пособие. – СПб: Ленинградский областной институт развития образования, 2001. – С. 121–125.
 22. Пранцова Г.В. Современные стратегии чтения: теория и практика. Смысловое чтение и работа с текстом: учебное пособие / Г.В. Пранцова, Е.С. Романичева. – 5-е изд. – М.: Неолит, 2019. – 368 с.
 23. Психологические тесты / Сост. С. Касьянов. – М.: Эксмо, 2006. – 608 с.
 24. Психология мышления / М.И. Станкин. – Текст: непосредственный // Специалист. – 1997. – № 5. – С. 23–29.
 25. Развитие критического мышления учащихся при обучении монологической речи на немецком языке на старшем этапе обучения. – URL: <http://reshebniki-online.com/node/375833> (дата обращения: 02.10.2019).
 26. Развитие критического мышления через чтение и письмо: стадии и методические приёмы / С.И. Заир-Бек. – Текст: непосредственный // Директор школы. – 2005. – № 4. – С. – 66–72.
 27. Рефлексия и критическое мышление в контексте задач высшего образования / А.В. Коржуев, В.А. Панков. – Текст: непосредственный // Педагогика. – 2002. – № 1. – С. 18–29.
 28. Решетников Л.Е. Нетрадиционная технологическая система подготовки учителей: Рождение мастера / Л.Е. Решетников. – М., 2000. – 46 с.
 29. Сборник психологических тестов / Под ред. Е.Е. Каранешта. – Киев, 1992. – 156 с.
 30. Халперн Д. Психология критического мышления. – СПб, Изд-во «Питер», 2000. – 512 с.

Приложение 1

Анкета для учителей

Просим Вас ответить на вопросы предлагаемой анкеты. Ваши ответы помогут при проведении исследования. Заранее благодарим Вас за помощь!

Какое значение Вы вкладываете в понятие «критическое мышление»?

- а) Это способность среди множества решений выбирать наиболее оптимальное, аргументированно опровергать ложное.
- б) Это негативность суждений, умение подвергать все факты легкому скепсису и не принимать всё на веру.

2. Как Вы считаете, почему современный школьник должен владеть навыками критического мышления?

- а) Критическое мышление способствует взаимоуважению учащихся, пониманию и продуктивному взаимодействию между ними, а также помогает оптимизировать учебный процесс и улучшить качество усвоения материала.
- б) Критическое мышление облегчает понимание различных взглядов на мир.

3. Какие из приемов развития критического мышления Вы знаете?

- а) мозговой штурм;
- б) инсерт;
- в) З. Х. У. (знаю / хочу узнать / узнал новое);
- г) эссе;
- д) кластер;
- е) «Бортовой журнал».



4. Какие из приемов развития критического мышления Вы используете на уроке?

- а) мозговой штурм;
- б) инсерт;
- в) З. Х. У. (знаю / хочу узнать / узнал новое);
- г) эссе;
- д) кластер;
- е) «Бортовой журнал».

5. По какой причине Вы не используете остальные приемы развития критического мышления?

- а) нет четкого представления о них;
- б) считаю неэффективными;
- в) другая причина.

6. Если Вы используете технологию развития критического мышления, то какую форму ее реализации Вы предпочитаете?

- а) дискуссия;
- б) лекция;
- в) семинар.

Приложение 2

Тест-опросник¹
«Образование сложных аналогий»

Цель: исследовать способность к выделению сложных, абстрактных логических отношений.

Оборудование: ручки, специальные бланки.

Стимульный материал:

1. Овца – Стадо	Испуг – Бегство	Десять – Число
2. Малина – Ягода	Физика – Наука	Праздность – Безделье
3. Море – Океан	Правильно – Верно	Глава – Роман
4. Свет – Темнота	Грядка – Огород	Покой – Движение
5. Отравление – Смерть	Пара – Два	Прохлада – Мороз
6. Враг – Неприятель	Похвала – Брань	Обман – Недоверие

Порядок проведения: в левой части бланка расположены шесть пар слов, каждой из которых присущи определенные отношения. Например, «Овца – Стадо» – часть и целое, «Малина – Ягода» – определение, и так далее. В правой части бланка расположены пары слов, связь которых учащиеся должны сопоставить с одним из образцов, находящихся в левой части бланка. Против каждой пары указаны номера образцов. Рядом с каждой парой учащиеся должны поставить номер, соответствующий паре-образцу. Время выполнения задания не ограничено.

Анализ позволяет исследующему оценить логический строй мышления испытуемых, целенаправленность и критичность их мышления. Каждый правильный ответ оценивается в 2 балла.

Результат:

- 26–32 – высокий уровень развития критического логического мышления;
- 16–25 – средний уровень;
- 0–15 – низкий уровень.

¹ Касьянов, 2006. Стр. 344–345, 350.



Тест-опросник

«Умею ли я критически мыслить?» [27]

Просим Вас ответить на вопросы предлагаемого опросника. Ваши ответы помогут нам при проведении исследования.

Просим Вас внимательно прочитать каждый вопрос и откровенно написать ответ, либо подчеркнуть или обвести тот, который совпадает с Вашим ответом.

Мы ручаемся за то, что Ваше личное мнение не будет отдельно оглашено.

Заранее благодарим за помощь!

Отметьте утверждение, которое подходит Вам больше всего.

1. Если в беседе у меня внезапно иссякает тема разговора, то я чувствую себя:

- a) ужасно неприятно;
- b) достаточно неудобно;
- c) несколько неудобно;
- d) чуть-чуть неприятно, совершенно безразлично.

2. Если меня застали врасплох и внезапно привлекли к ответу, то я шокирован этим настолько, что вообще не в состоянии спорить.

- a) Да, так бывает почти всегда.
- b) Это случается очень редко.
- c) Это бывает только иногда.
- d) Это почти никогда не случается.

3. Я чувствую, что много глупее других людей и знаю меньше их. Я испытываю подобное чувство:

- a) почти всегда;
- b) иногда;
- c) очень часто;
- d) очень редко.

4. Вообще говоря, я более всего склонен к тому, чтобы:

- a) находить существующие методы, которые работают, и использовать их как можно лучше;
- b) ломать голову над тем, как разнородные методы могли бы работать вместе;
- c) открывать более совершенные методы;
- d) находить способы заставить существующие методы работать лучше.

5. Если меня критикуют абсолютно несправедливо, это меня глубоко задевает. Это бывает со мной:

- a) почти всегда;
- b) достаточно часто;
- c) временами;
- d) достаточно редко.

6. У меня бывает неприятное чувство, что я могу сделать, сказать что-нибудь такое, из-за чего от меня отвернутся люди, мнением которых я дорожу.

- a) Да, постоянно.
- b) Во многих случаях.
- c) Иногда.
- d) Не бывает.



7. Только при условии абсолютной необходимости я могу что-либо с кого-нибудь спросить и вступить с этим человеком в спор.

- a) Да, это касается меня целиком.
- b) Да, это касается меня в достаточной степени.
- c) Это несколько касается меня.
- d) Это ко мне не относится.

8. В ответ на упрёки или нападки я либо уступаю и молча проглатываю обиду, либо защищаюсь резко, громким голосом. Эти противоречия обычны для меня.

- a) Особенно типичны.
- b) Характерны для меня до некоторой степени.
- c) Невозможны.
- d) Не характерны.

9. Я никогда не бываю в состоянии высказать критическое замечание в адрес определённых лиц, даже если они меня очень раздражают. Это мне мешает.

- a) Очень сильно.
- b) Сильно.
- c) Чуть-чуть.
- d) Нисколько.

10. Если мне приходится говорить в присутствии нескольких человек, например, выступать в какой-либо дискуссии, более всего меня страшит вероятность сказать что-то неверное.

- a) Да, так бывает со мной всегда.
- b) Так бывает в большинстве случаев.
- c) Это почти ко мне не относится.
- d) Это меня абсолютно не касается.

11. Всё время я вижу, что окружающие не понимают моих побуждений.

- a) Это относится ко мне целиком и полностью.
- b) Именно так и бывает в большинстве случаев.
- c) Иногда со мной бывает такое.
- d) Со мной этого не бывает.

12. Опасение, что я скажу что-либо нелепое, заставляет меня быть очень сдержанным в присутствии моих коллег, это относится ко мне:

- a) целиком и полностью;
- b) достаточно сильно;
- c) иногда;
- d) редко.

13. Я абсолютно избегаю вступать с кем-либо в спор, даже если бы это было необходимо.

- a) Это полностью соответствует моему характеру.
- b) Так бывает со мной очень часто.
- c) Так я веду себя довольно редко.
- d) Это не соответствует моему характеру.

14. Критика в чей-либо адрес приносит мне только неприятности.

- a) Это абсолютно соответствует моему характеру.
- b) Это соответствует моему характеру до известной степени.
- c) Это бывает со мной редко.
- d) Это не соответствует моему характеру.

15. Когда между людьми имеет место конфликт на почве идей, я отдаю предпочтение той стороне, которая:

- a) устанавливает, определяет конфликт и пытается выразить его открыто;



- b) лучше всех затрагивает ценности и идеалы;
- c) подходит к ситуации наиболее логично и последовательно;
- d) излагает аргументы наиболее кратко и убедительно.

16. Когда я впервые подхожу к какой-то проблеме, я, скорее всего, буду:

- a) пытаться связать ее с более широкой проблемой или теорией;
- b) искать пути и способы решить эту проблему;
- c) обдумывать альтернативные способы её решения;
- d) искать способы, которыми другие, возможно, уже решили эту проблему.

Приложение 9

**Пять библиотечных уроков по теме
«Новые технологии чтения и письма как условие успешной самореализации»**

Пояснительная записка

Педагог-библиотекарь предлагает прочитать текст и сказать, о чем идет речь.

Цель: осуществить контроль полноты и адекватности понимания содержания и смысла текста.

Информационная переработка текста с целью ее осмысления

Упражнения:

- нахождение основных мыслей;
- деление текста на смысловые отрезки;
- ответы на вопросы, позволяющие выделить основную информацию, детали;
- составление развернутого плана текста;

УРОК 1. Стратегия «Где ответ?»

Проанализируйте, где находятся ответы на вопросы, следуя схеме Т. Рафаел, и распишите их по соответствующим блокам схемы [Пранцова, 2019].

Осмыслите прочитанный вами текст, ответив на следующие вопросы:

- Каковы ваши впечатления от первого прочтения? Каковы мысли, ассоциации, вызванные текстом?
- О чем текст? Что является предметом изображения в нем? Отметьте языковые средства, помогающие автору раскрыть тему.





- Какова цель автора текста? К какой читательской аудитории обращается автор? Для чего написан этот текст? Насколько вы оказались правы в своих прогнозах?
- Сформулируйте проблему, поставленную автором.
- Какова идея текста?
- С помощью каких художественных приемов автор решает свою задачу, раскрывает тему, идею текста?

Какова ваша собственная позиция? Обоснуйте свое согласие или несогласие с автором в выборе «рекламируемой» книги для подростков, художественных приемов, приведите не менее трех аргументов, доказывая собственную позицию [Пранцова, 2019].

УРОК 2. От заголовка к диалогу с автором: стратегия текстовой деятельности при работе с рассказом А.П. Чехова «С женой поссорился»

А что есть чтение как не разгадывание, извлечение тайного, оставшегося за строками, за пределами слов... чтение – прежде всего сотворчество.

М.И. Цветаева

Вашему вниманию предлагается рассказ А.П. Чехова «С женой поссорился», который впервые был опубликован 9 июня 1884 года в № 23 русского юмористического литературно-художественного еженедельного журнала «Осколки».

Чтение рассказа А.П. Чехова «С женой поссорился» с использованием стратегии «Диалог с автором»

Мы разбиваем текст на абзацы, ставим вопросы к каждому абзацу, записываем вопрос в среднюю колонку, в правой фиксируем свои наблюдения, прогнозы, выводы.

А.П. Чехов «С женой поссорился»	Диалог с автором	Наблюдения, прогнозы и выводы читателя
– Чёрт вас возьми! Придешь со службы домой голодный, как собака, а они черт знает чем кормят! Да и заметить еще нельзя! заметишь, так сейчас рёв, слезы! Будь я трижды анафема за то, что женился!	Какой диалог мог предшествовать этой реплике? Чем недоволен муж?	
Сказавши это, муж звякнул по тарелке ложкой, вскочил и с остервенением хлопнул дверью. Жена зарыдала, прижала к лицу салфетку и тоже вышла. Обед кончился.	Почему в рассказе не описана ссора с женой, хотя именно это событие, судя по заголовку, должно быть изложено? Ссора состоялась. Как поведет себя муж дальше?	
Муж пришел к себе в кабинет, повалился на диван и уткнул свое лицо в подушку.	Какие чувства испытывает муж? Будет ли что-то сказано о жене?	
«Чёрт тебя дернул жениться! – подумал он. – Хороша “семейная” жизнь, нечего сказать! Не успел жениться, как уж стреляться хочется!»	Кем недоволен муж?	
Через четверть часа за дверью послышались легкие шаги...	В кабинет идет жена?	



«Да, это в порядке вещей... Оскорбила, надругалась, а теперь около двери ходит, мириться хочет... Ну, черта с два! Скорей повешусь, чем помирюсь!»	Что чувствует муж? Готов ли он к примирению?	
Дверь отворилась с тихим скрипом и не затворилась. Кто-то вошел и тихими, робкими шагами направился к дивану.	Почему автор не говорит, кто пришел? Как чувствует себя вошедший?	
«Ладно! Проси прощения, умоляй, рыдай... Кукиш с маслом получишь! черта пухлого! Ни одного слова не добьешься, хоть умри... Сплю вот и говорить не желаю!»		
Муж глубже зарыл свою голову в подушку и тихо захрапел. Но мужчины слабы так же, как и женщины. Их легко раскислить и растеплить. Почувствовав за своей спиной теплое тело, муж упрямо придвинулся к спинке дивана и дернул ногой.		
«Да... Теперь вот мы лезем, прижимаемся, подлизываемся... Скоро начнем в плечико целовать, на колени становиться. Не выношу этих нежностей!.. Все-таки... нужно будет ее извинить. Ей в ее положении вредно тревожиться. Помучу часик, накажу и прощу...»	Почему молчит жена, если она пришла мириться? Как реагирует на ее появление муж?	
Над самым ухом его тихо пролетел глубокий вздох. За ним другой, третий... Муж почувствовал на плече прикосновение маленькой ручки.	Почему все-таки молчит жена?	
«Ну, бог с ней! Прошу в последний раз. Будет ее мучить, бедняжку! Тем более что я сам виноват! Из-за ерунды бунт поднял...» – Ну, будет, моя крошка!	Что же будет дальше?	
Муж протянул назад руку и обнял теплое тело.		
– Тьфу!!!		
Около него лежала его большая собака Дианка.		

Обсуждать записанное необходимо после чтения каждого абзаца [Пранцова, 2019].

УРОК 3. Стратегия «Чтение с остановками» при работе с рассказом А.П. Чехова «Страшная ночь»

Чтение рассказа А.П. Чехова «Страшная ночь» с использованием стратегии «Чтение с остановками».

Шаг первый. Каждый из присутствующих должен сказать 1–2 фразы о своем первом знакомстве с рассказом А.П. Чехова.

Шаг второй. Ответьте на вопросы:

- Почему именно так называется рассказ?
- Что может произойти в рассказе с таким названием?
- Знаете ли вы рассказы других авторов с похожим названием?
- Какие события, на ваш взгляд, могут быть описаны в рассказе?



Шаг третий. Чтение рассказа с остановками.

Иван Петрович Панихидин побледнел, притушил лампу и начал взволнованным голосом:

– Темная, беспросветная мгла висела над землей, когда я, в ночь под Рождество 1883 года, возвращался к себе домой от ныне умершего друга, у которого все мы тогда засиделись на спиритическом сеансе. Переулки, по которым я проходил, почему-то не были освещены, и мне приходилось пробираться почти оцупью. Жил я в Москве, у Успения-на-Могильцах, в доме чиновника Трупова, стало быть, в одной из самых глухих местностей Арбата. Мысли мои, когда я шёл, были тяжелы, гнетущи...

«Жизнь твоя близится к закату... Кайся...»

Такова была фраза, сказанная мне на сеансе Спинозой, дух которого нам удалось вызвать. Я просил повторить, и блюдечко не только повторило, но еще и прибавило: «Сегодня ночью». Я не верю в спиритизм, но мысль о смерти, даже намек на нее повергают меня в уныние. Смерть, господа, неизбежна, она обыденна, но тем не менее мысль о ней противна природе человека... Теперь же, когда меня окутывал непроницаемый холодный мрак и перед глазами неистово кружились дождевые капли, а над головою жалобно стонал ветер, когда я вокруг себя не видел ни одной живой души, не слышал человеческого звука, душу мою наполнял неопределенный и неизъяснимый страх. Я, человек свободный от предрассудков, торопился, боясь оглянуться, поглядеть в стороны. Мне казалось, что если я оглянусь, то непременно увижу смерть в виде привидения.

Панихидин порывисто вздохнул, выпил воды и продолжал:

– Этот неопределенный, но понятный вам страх не оставил меня и тогда, когда я, взбравшись на четвертый этаж дома Трупова, отпер дверь и вошел в свою комнату. В моем скромном жилище было темно. В печи плакал ветер и, словно просясь в тепло, постукивал в дверцу отдушника.

«Если верить Спинозе, – улыбнулся я, – то под этот плач сегодня ночью мне придется умереть. Жутко, однако!»

Я зажег спичку... Неистовый порыв ветра пробежал по кровле дома. Тихий плач обратился в злобный рев. Где-то внизу застучала

наполовину сорвавшаяся ставня, а дверца моего отдушника жалобно провизжала о помощи...

«Плохо в такую ночь бесприютным», – подумал я.

Но не время было предаваться подобным размышлениям. Когда на моей спичке синим огоньком разгоралась сера и я окинул глазами свою комнату, мне представилось зрелище неожиданное и ужасное...

Первая остановка. Какова композиция рассказа? Что вы можете сказать о нём? Какие детали передают состояние, в котором находится рассказчик? Почему он ждет встречи со смертью? Как вы думаете, что могло так напугать рассказчика? Проверьте свои предположения.

Как жаль, что порыв ветра не достиг моей спички! Тогда, быть может, я ничего не увидел бы и волосы мои не стали бы дыбом. Я вскрикнул, сделал шаг к двери и, полный ужаса, отчаяния, изумления, закрыл глаза...

Посреди комнаты стоял гроб.

Синий огонек горел недолго, но я успел различить контуры гроба... Я видел розовый, мерцающий искорками глазет, видел золотой галунный крест на крышке. Есть вещи, господа, которые запечатлеваются в вашей памяти, несмотря даже на то, что вы видели их одно только мгновение. Так и этот гроб. Я видел его одну только секунду, но помню во всех малейших чертах. Это был гроб для человека среднего роста и, судя по розовому цветку, для молодой девушки. Дорогой глазет, ножки, бронзовые ручки – всё говорило за то, что покойник был богат.

Опрометью выбежал я из своей комнаты и, не рассуждая, не мысля, а только чувствуя невыразимый страх, понесся вниз по лестнице. В коридоре и на лестнице было темно, ноги мои пугались в полах шубы, и как я не слетел и не сломал себе шеи – это удивительно. Очутившись на улице, я прислонился к мокрому фонарному столбу и начал себя успокаивать. Сердце мое страшно билось, дыхание спёрло...

Одна из слушательниц припустила огня в лампе, придвинулась ближе к рассказчику, и последний продолжал:

– Я не удивился бы, если бы застал в своей комнате пожар, вора, бешеную собаку... Я не удивился бы, если бы обвалился потолок, провалился пол, попадали стены... Всё это естественно и понятно. Но как мог попасть



в мою комнату гроб? Откуда он взялся? Дорогой, женский, сделанный, очевидно, для молодой аристократки, – как мог он попасть в убогую комнату мелкого чиновника? Пуст он или внутри его – труп? Кто же она, эта безвременно покончившая с жизнью богачка, нанесшая мне такой странный и страшный визит? Мучительная тайна!

«Если здесь не чудо, то преступление», – блеснуло в моей голове.

Я терялся в догадках. Дверь во время моего отсутствия была заперта, и место, где находился ключ, было известно только моим очень близким друзьям. Не друзья же поставили мне гроб. Можно было также предположить, что гроб был принесен ко мне гробовщиками по ошибке. Они могли обознаться, ошибиться этажом или дверью и внести гроб не туда, куда следует. Но кому не известно, что наши гробовщики не выйдут из комнаты, прежде чем не получат за работу или, по крайней мере, на чай?

«Духи предсказали мне смерть, – думал я. – Не они ли уже постарались кстати снабдить меня и гробом?»

Я, господа, не верю и не верил в спиритизм, но такое совпадение может повергнуть в мистическое настроение даже философа.

«Но всё это глупо, и я труслив, как школьник, – решил я. – То был оптический обман – и больше ничего! Идя домой, я был так мрачно настроен, что не мудрено, если мои больные нервы увидели гроб... Конечно, оптический обман! Что же другое?»

Дождь хлестал меня по лицу, а ветер сердито трепал мои полы, шапку... Я озяб и страшно промок. Нужно было идти, но... куда?

Вторая остановка. Заполняем «Дерево предсказаний». Заполняем схему, отвечая на первый вопрос. На стрелочках – линиях соединения – кратко записываем объяснение своих версий.

Воротиться к себе – значило бы подвергнуть себя риску увидеть гроб еще раз, а это зрелище было выше моих сил. Я, не видевший вокруг себя ни одной живой души, не слышавший ни одного человеческого звука, оставшись один, наедине с гробом, в котором, быть может, лежало мертвое тело, мог бы лишиться рассудка. Остаться же на улице под проливным дождем и в холоде было невозможно.



Я порешил отправиться ночевать к другу моему Упокоеву, впоследствии, как вам известно, застрелившемся. Жил он в меблированных комнатах купца Черепова, что в Мертвом переулке.

Панихидин вытер холодный пот, выступивший на его бледном лице, и, тяжело вздохнув, продолжал:

– Дома я своего друга не застал. Постучавшись к нему в дверь и убедившись, что его нет дома, я нащупал на перекладине ключ, отпер дверь и вошел. Я сбросил с себя на пол мокрую шубу и, нащупав в темноте диван, сел отдохнуть. Было темно... В оконной вентиляции тоскливо жужжала ветер. В печи монотонно насвистывал свою однообразную песню сверчок. В Кремле ударили к рождественской заутрене. Я поспешил зажечь стичку. Но свет не избавил меня от мрачного настроения, а напротив. Страшный, невыразимый ужас овладел мною вновь... Я вскрикнул, пошатнулся и, не чувствуя себя, выбежал из номера...

В комнате товарища я увидел то же, что и у себя, – гроб!

Гроб товарища был почти вдвое больше моего, и коричневая обивка придавала ему какой-то особенно мрачный колорит. Как он попал сюда? Что это был оптический обман – сомневаться уже было невозможно... Не мог же в каждой комнате быть гроб! Очевидно, то была болезнь моих нервов, была галлюцинация. Куда бы я ни пошел теперь, я всюду увидел бы перед собой страшное жилище смерти. Стало



быть, я сходил с ума, заболел чем-то вроде «гробомании», и причину умопомешательства искать было недолго: стоило только вспомнить спиритический сеанс и слова Спинозы...

«Я схожу с ума? – подумал я в ужасе, хватая себя за голову. – Боже мой! Что же делать?!»

Голова моя трещала, ноги подкашивались... Дождь лил как из ведра, ветер пронизывал насквозь, а на мне не было ни шубы, ни шапки. Ворочаться за ними в номер было невозможно, выше сил моих... Страх крепко сжимал меня в своих холодных объятиях. Волосы мои встали дыбом, с лица струился холодный пот, хотя я и верил, что то была галлюцинация.

– Что было делать? – продолжал Панихидин.
– Я сходил с ума и рисковал страшно простудиться. К счастью, я вспомнил, что недалеко от Мертвого переулка живет мой хороший приятель, недавно только кончивший врач, Погостов, бывший со мной в ту ночь на спиритическом сеансе. Я поспешил к нему... Тогда он еще не был женат на богатой купчихе и жил на пятом этаже дома статского советника Кладбищенского.

Третья остановка. Предвидели ли вы такое развитие событий? Каким образом автор продолжает нагнетать атмосферу страха? Рисуем дерево предсказаний дальше, вновь отвечая на первый вопрос.

У Погостова моим нервам суждено было претерпеть еще новую пытку. Взбираясь на пятый этаж, я услышал страшный шум. Наверху кто-то бежал, сильно стуча ногами и хлопая дверьми. – Ко мне! – услышал я раздражающий душу крик. – Ко мне! Дворник! И через мгновение навстречу мне сверху вниз по лестнице неслась темная фигура в шубе и помятом цилиндре... – Погостов! – воскликнул я, узнав друга моего Погостова. – Это вы? Что с вами?

Поравнявшись со мной, Погостов остановился и судорожно схватил меня за руку. Он был бледен, тяжело дышал, дрожал. Глаза его беспорядочно блуждали, грудь вздымалась... – Это вы, Панихидин? – спросил он глухим голосом. – Но вы ли это? Вы бледны, словно выходец из могилы... Да полно, не галлюцинация ли вы?.. Боже мой... вы страшны... – Но что с вами? На вас лица нет! – Ох, дайте, голубчик, перевести дух... Я рад, что вас увидел, если

это действительно вы, а не оптический обман. Проклятый спиритический сеанс... Он так расстроил мои нервы, что я, представьте, воротившись сейчас домой, увидел у себя в комнате... гроб!

Я не верил своим ушам и попросил повторить. – Гроб, настоящий гроб! – сказал доктор, садясь в изнеможении на ступень. – Я не трус, но ведь и сам чёрт испугается, если после спиритического сеанса натолкнется в потемках на гроб!

Путаясь и заикаясь, я рассказал доктору про гробы, виденные мною...

Минуту глядели мы друг на друга, выпуча глаза и удивленно раскрыв рты. Потом же, чтобы убедиться, что мы не галлюцинируем, принялись щипать друг друга. – Нам обоим больно, – сказал доктор, – стало быть, сейчас мы не спим и видим друг друга не во сне. Стало быть, гробы, мой и оба ваши, – не оптический обман, а нечто существующее. Что же теперь, батенька, делать?

Простояв битый час на холодной лестнице и теряясь в догадках и предположениях, мы страшно озябли и порешили отбросить малодушный страх и, разбудив коридорного, пойти с ним в комнату доктора. Так мы и сделали. Войдя в номер, зажгли свечу и в самом деле увидели гроб, обитый белым глазом, с золотой бахромой и кистями. Коридорный набожно перекрестился. – Теперь можно узнать, – сказал бледный доктор, дрожа всем телом, – пусть этот гроб или же... он обитаем? После долгой, понятной нерешимости доктор нагнулся и, стиснув от страха и ожидания зубы, сорвал с гроба крышку. Мы взглянули в гроб и... Гроб был пуст...

Покойника в нем не было, но зато мы нашли в нем...

Четвёртая остановка. В «Дерево предсказаний» впишите все возможные варианты «находки» и в соответствии с ними нарисуйте «Дерево предсказаний». Ответьте на два последних вопроса:

Чем закончился рассказ?

Как будут развиваться события дальше?

...письмо такого содержания:

«Милый Погостов! Ты знаешь, что дела моего тестя пришли в страшный упадок. Он залез



в долги по горло. Завтра или послезавтра явятся описывать его имущество, и это окончательно погубит его семью и мою, погубит нашу честь, что для меня дороже всего. На вчерашнем семейном совете мы решили припрятать всё ценное и дорогое. Так как всё имущество моего тестя заключается в гробах (он, как тебе известно, гробовых дел мастер, лучший в городе), то мы порешили припрятать самые лучшие гробы. Я обращаюсь к тебе как к другу, помоги мне, спаси наше состояние и нашу честь! В надежде, что ты поможешь нам сохранить наше имущество, посылаю тебе, голубчик, один гроб, который прошу спрятать у себя и хранить впредь до востребования. Без помощи знакомых и друзей мы погибнем. Надеюсь, что ты не откажешь мне, тем более что гроб простоят у тебя не более недели. Всем, кого я считаю за наших истинных друзей, я послал по гробу и надеюсь на их великодушие и благородство.

Любящий тебя Иван Челюстин».

После этого я месяца три лечился от расстройства нервов, друг же наш, зять гробовщика, спас и честь свою, и имущество, и уже содержит бюро погребальных процессий и торгует памятниками и надгробными плитами. Дела его идут неважно, и каждый вечер теперь, входя к себе, я всё боюсь, что увижу около своей кровати белый мраморный памятник или катафалк.

Шаг четвёртый. Подведение итогов. Почему у Чехова страх не страшен, а забавен, смешон? Какой подзаголовок мы могли бы дать рассказу, чтобы в нем было указание на жанр? Выделите приёмы создания комического. Составьте микропересказ текста [Пранцова, 2019].

УРОК 4. Интерпретация стихотворения Н.С. Гумилёва «Заблудившийся трамвай»

Цель урока: методом критического мышления вывести учащихся на осмысление и понимание текста; учить размышлять, делать выводы относительно точности и ценности полученной информации.

Используемые приёмы: чтение с остановками, обращение к личному опыту, прогнозирование, синквейн, кластер.

Ход урока:

1. Стадия вызова

1. Обращение к личному опыту:
2. Как вы думаете, каждый ли человек хочет, чтобы его помнили?
3. Почему поэты, прожившие творческую жизнь, надолго остаются в памяти людей?
4. А какую память вы желали бы оставить о себе детям, внукам?

Прогнозирование по назначению:

Поэт-акмеист, который смог преодолеть ставшие тесными для него рамки этого литературного течения и занять достойное место в ряду русских писателей-мучеников.

Сегодня мы обратимся к последнему сборнику стихов Гумилёва с символическим названием «Огненный столп», изданному уже после его смерти. Поистине он являет собой поэтическое и духовное завещание писателя. Неумолимые шаги истории, революционной эпохи и пророческое озарение запечатлены в этом сборнике.

Здесь лирический герой испытывает четыре душевных метаморфозы («Память»), отдаёт дань трудным мукам рождения поэзии («Шестое чувство»), возводит в ранг божественной силы Слово («Слово»), узрит собственную гибель и крушение мира («Заблудившийся трамвай»).

2. Стадия осмысления

Выразительное чтение стихотворения наизусть.

Несомненно, в этом трагическом стихотворении заключено восприятие поэтом революции и предвидение собственной гибели.

– *Какое ощущение вызывает прочитанное? Какие чувства испытывает герой?*

Стихотворение вызывает чувство ужаса, ощущение затянувшегося страшного сна – хочется поскорее проснуться. Лирический герой переживает всю гамму чувств, от ужаса до успокоения, свойственного мужественным людям перед лицом смерти.

3. Стадия рефлексии

– *Почему стихотворение называется «Заблудившийся трамвай»? Аргументируйте свой ответ.*

Трамвай легко отрывается от петербургских реалий (от Невы) и уносит героя через три моста в ирреальный мир, где легко узнаваемая «Зеленная» превращается в эшафот. Далее –



космическое пространство, где «люди и тени стоят у входа в зоологический сад планет». Примечательно то, что следующее смещение – это путь в реальию Петербурга. Навстречу герою летят два символа этого города: Исаакий и Медный Всадник. Такие же смещения наблюдаются во времени: герой занимает такую позицию, что одновременно видит прошлое («Я же с напудренной косой шёл представляться Императрице») и будущее (свою неминуемую гибель).

– *Докажите, что путь заблудившегося трамвая – это путь в город и мир мёртвых.*

Гумилёв несколько раз употребляет слова, связанные со смертью: перед читателем – нищий старик, что умер год назад в Бейруте, давно исчезнувшая с лица земли (но не из души героя!) Машенька. Также появляется образ палача, несущего смерть. Не откликается на призывы лирического героя вагоновожатый. Да и копыта коня грозят смертью.

– *Исследуйте, как автор использует необычную расстановку слов, определённый подбор гласных и согласных звуков, ускорение и замедление ритма.*

Прежде всего, автор использует такой приём, как инверсия. Он сознательно нарушает обычный порядок слов («шёл я», «мчался он бурей», «сердце моё стучит в ответ»). Это важно для создания тона повествования. Также в стихотворении использована звукопись. Так, в первой строфе звучит строка, передающая крик вороньей стаи – «и вдруг услышал вороний грай». В шестой строфе – передающая стук сердца: «...так томно и так тревожно сердце моё стучит в ответ». Это даёт возможность читателю войти в образ лирического героя. Интересна ритмическая инструментовка произведения: Гумилёв использует дактиль, который перемежается с пиррихием и спондеем и создаёт ощущение стука колёс. Кстати, этот ритм с такой же целью был использован Н.А. Некрасовым в стихотворении «Железная дорога»: «Быстро лечу я по рельсам чугунным, думаю думу свою».

– *Литературоведы отмечают: «Начав с “преодоления символизма”, Гумилёв вернулся к нему, используя символы; акмеистическое бесстрашие к общественной жизни уступило место надлому души, полной ощущения надвигающегося катаклизма». Найдите*

символы и докажете справедливость данного утверждения.

Символическое звучание приобретают многие предметы и явления в произведении Гумилёва. Так, заблудившийся трамвай – символ жизни, сошедшей с накатанной колеи, вагоновожатый – не то палач, не то бесплотный призрак – представитель мёртвого мира, Медный Всадник – символ русской истории, Исаакиевский собор – символ веры и православия. Для лирического героя всё происходящее – это откровение, видение собственной гибели. Напрасно он мечтает купить билет-пропуск в иной мир – Индию духа. Трамвай и его пленник летят навстречу неминуемой гибели, ведь вагоновожатый глух к мольбам. Символично и то, что герою суждена гибель под копытами Всадника, олицетворяющего русскую историю. Единственная устойчивая точка в этой апокалиптической картине – Исаакиевский собор – верная твердыня православия: именно здесь герой хочет услышать панихиду по себе.

– *Обратите внимание, что данному произведению свойственна особая метафоричность. Приведите примеры метафор. Чего добивается поэт, используя данное художественное средство? Что стремится подчеркнуть?*

В целом, произведение представляет собой развёрнутую метафору. Метафорическим эпитетом является уже название произведения – «Заблудившийся трамвай». Такие метафоры, как «Индия духа», «врезан Исаакий в вышине», «зоологический сад планет», будят воображение читателя, создают образы вселенского масштаба и придают происходящему особую трагичность.

4. Сообщение творческих групп.

– *Такие необычные ассоциации, сочетание логически несочетаемых предметов и признаков называются сюрреализмом. вспомните, какое литературное и художественное течение предшествовало сюрреализму.*

Главная цель импрессионизма – погоня за впечатлением. Неподражаемый поэт Осип Мандельштам в стихотворении «Импрессионизм» писал: «Художник нам изобразил глубокий обморок сирени...»

Перефразируя Мандельштама, о сюрреализме



можно сказать так: «Художник нам изобразил только тени от сирени...» Гениальным художником сюрреализма является Сальвадор Дали. Как образец сюрреализма в живописи представлена картина «Всадник по имени Смерть». Так видит тему смерти испанский художник. Такой же тип образности и в стихотворении Гумилёва «Заблудившийся трамвай». Поэт предвосхитил явление сюрреализма в своём творчестве.

Информация для учащихся

Сюрреализм – литературное и художественное течение начала XX века, для него характерна алогичность образов и нестандартное мышление.

– Творческим группам в домашней работе было предложено в сюрреалистическом духе представить метафорическую картину «Зоологический сад планет» как в живописи, так и в художественном слове. Какова ваша интерпретация данного образа?

– Теперь неудивительно появление в стихотворении Гумилёва не связанных, на первый взгляд, с сюжетом Машеньки и Императрицы. Но, может быть, у вас родилась литературная ассоциация? О ком идёт речь? (Варианты ответов учащихся)

Информация учителя

По свидетельству Ирины Одоевцевой, образ Машеньки – это дань уважения Пушкину, подразумевается Маша Миронова из «Капитанской дочки».

– Вернёмся к последним строчкам произведения. Как вы понимаете их?

Два слова здесь являются ключевыми – «навечно» и «никогда». Это исключают друг друга временные понятия. Это трагично: с этим действительно «и трудно дышать, и больно жить». Вот оно – ощущение катастрофы крушения мира! Вот оно – пророческое предчувствие собственной смерти!

Составляем синквейн: работа в группе

1-я группа:

Герой

Лирический, любящий

Страдает, ужасается, успокаивается

Предсказывает свою гибель

Мужество

Машенька
Страдающая, ждущая
Жила, пела, ткала
Живет в душе героя
Любовь

2-я группа:

Вагоновожатый

Потусторонний, призрачный

Глух, нем, равнодушен

Представитель мертвого мира

Фантом

Палач

Красный, страшный

Срезает, бросает, продает

Лицо как вымя

Смерть

3-я и 4-я группы составляют кластер:



Итоги урока

Стихотворение «Заблудившийся трамвай» стало знаменем времени и увековечило имя своего создателя. А трамвай стал символом роковой эпохи и кочевал из произведения в произведение.

Вопросы для аналитической беседы.

1. Какое ощущение вызывает стихотворение? Какие чувства испытывает герой? Как это подтверждает графическое оформление и как это отражено на уровне синтаксиса?
2. Докажите, что зловещий колорит нагнетается с самого начала произведения.
3. Почему стихотворение называется «Заблудившийся трамвай»? Как вы понимаете слова В. Иванова «Смещение и соединение всех земных мест, когда-либо увиденных»



поэтом, сопровождается таким же смещением времён»? Аргументируйте свой ответ.

4. Докажите, что путь заблудившегося трамвая – это путь в город и мир мёртвых.
5. Исследуйте, как автор использует необычную расстановку слов, определённый подбор гласных и согласных звуков, ускорение и замедление ритма.
6. Литературоведы отмечают: «Начав с “преодоления символизма”, Гумилёв вернулся к нему, используя символы; акмеистическое бесстрашие к общественной жизни уступило место надлому души, полной ощущения надвигающегося катаклизма». Найдите символы и докажите справедливость данного утверждения.
7. Обратите внимание, что данному произведению свойственна особая метафоричность. Приведите примеры метафор. Чего добивается поэт, используя данное художественное средство? Что стремится подчеркнуть?
8. «Зоологический сад планет» – действительно удивительный образ. Творческим группам предлагается перевести эту метафору на язык живописи и поделиться своими ассоциациями.
9. Какое литературное и художественное течение предшествовало сюрреализму?
10. Теперь неудивительно появление в стихотворении Гумилёва не связанных, на первый взгляд, с сюжетом Машеньки и Императрицы. Но, может быть, у вас родилась литературная ассоциация? О ком идёт речь?
11. Вернёмся к последним строчкам произведения. Как вы понимаете их?

Раздаточный материал

НИКОЛАЙ ГУМИЛЁВ

Заблудившийся трамвай

Шел я по улице незнакомой
И вдруг услышал вороний гай,
И звоны лютни, и дальние громы,
Передо мною летел трамвай.

Как я вскочил на его подножку,
Было загадкой для меня,
В воздухе огненную дорожку
Он оставлял и при свете дня.

Мчался он бурей темной, крылатой,
Он заблудился в бездне времен...
Остановите, вагоновожатый,
Остановите сейчас вагон.

Поздно. Уж мы обогнули стену,
Мы проскочили сквозь рошу пальм,
Через Неву, через Нил и Сену
Мы прогремели по трем мостам.

И, промелькнув у оконной рамы,
Бросил нам вслед пытливый взгляд
Нищий старик – конечно, тот самый,
Что умер в Бейруте год назад.

Где я? Так томно и так тревожно
Сердце мое стучит в ответ:
«Видишь вокзал, на котором можно
В Индию духа купить билет?»

Вывеска... кровью налитые буквы
Гласят: «Зеленая», – знаю, тут
Вместо капусты и вместо брюквы
Мертвые головы продают.

В красной рубашке, с лицом как вымя,
Голову срезал палач и мне,
Она лежала вместе с другими
Здесь, в ящике скользком, на самом дне.

А в переулке забор дощатый,
Дом в три окна и серый газон...
Остановите, вагоновожатый,
Остановите сейчас вагон.

Машенька, ты здесь жила и пела,
Мне, жениху, ковер ткала,
Где же теперь твой голос и тело,
Может ли быть, что ты умерла?

Как ты стонала в своей светлице,
Я же с напудренной косой
Шел представляться Императрице
И не увиделся вновь с тобой.

Понял теперь я: наша свобода
Только оттуда бьющий свет,
Люди и тени стоят у входа
В зоологический сад планет.

И сразу ветер знакомый и сладкий,
И за мостом летит на меня
Всадника длань в железной перчатке
И два копыта его коня.

Верной твердынею православья
Врезан Исакий в вышине,



Там отслужу молебен о здравье
Машеньки и панихиду по мне.

И всё ж навеки сердце угрюмо,
И трудно дышать, и больно жить...
Машенька, я никогда не думал,
Что можно так любить и грустить.

Март 1920

УРОК 5. Сравнительный анализ Wanderers Nachtlied И. В. Гёте с переводом М.Ю. Лермонтова. Концептуальная таблица

И. В. Гёте отмечал, что степень адекватности перевода напрямую зависит от степени «знакомства культур источника и перевода друг с другом». По представлениям немецкого классика, «появление перевода, стремящегося к тождеству с оригиналом» становится возможным лишь после того, как будут пройдены два предшествующих этапа:

- 1) «скромный прозаический перевод», где «проза полностью снимает все особенности подлинника», но вносит в «привычную, домашнюю, национальную обстановку нечто новое и прекрасное»;
- 2) попытка «перенести в чужеземные условия», в результате которой присваиваются «чужие мысли и чувства, и мы хотим их выразить по-своему – в своих мыслях и чувствах».

Этапы работы

Цель: Сравнить подстрочный перевод стихотворения Гёте *Wanderers Nachtlied* (1770) с художественным, выполненным Лермонтовым, найти отличия. Выяснить, насколько точно М.Ю. Лермонтов перевел данное стихотворение и можно ли по нему судить о подлиннике.

Ход работы: Нашли стихотворение И. В. Гёте на немецком языке и сделали его подстрочный перевод. Нашли перевод данного стихотворения, выполненный М. Лермонтовым.

Исследователи творчества М.Ю. Лермонтова уже давно заметили, что его стихотворение «Из Гёте», написанное в 1840 году и больше известное как «Горные вершины», относится к числу вольных переводов. Внимание исследователей в основном было сосредоточено на степени формального соответствия перевода оригиналу – верности передачи стихотворного

размера, ритмики, числа строк и лексического строя.

Сравнили подстрочный перевод стихотворения Гёте с художественным, выполненным Лермонтовым, и нашли основные отличия.

Мы выделили в тексте перевода формальные несовпадения с подлинником.

Основные отличия между оригиналом и переводом – в поэтической и ритмико-синтаксической структуре стихотворений, в системе художественных образов, в системе художественных средств, изменено название («Ночная песнь странника» у Гёте и «Из Гёте» у Лермонтова), у Лермонтова из 8 строк лишь 3 дают перевод Гёте (первая и две заключительных), появляются новые образы «долин, полных свежей мглой», пустынной ночной дороги и листвы (вместо молчания птиц).

Нашли переводы И. Анненского, В. Брюсова и Б. Пастернака. Сравнили подстрочный перевод стихотворения Гёте с художественными, выполненными И. Анненским, В. Брюсовым и Б. Пастернаком. Выяснили, что у Анненского, Брюсова и Пастернака – бесстрастное восприятие природы, ощущение оторженности человека от нее. Можно ли утверждать, что эти переводы точнее лермонтовского? Вряд ли. Они достаточно далеки от подлинника.

Выводы: Сопоставив оригинальное стихотворение И. В. Гёте и его перевод, выполненный М.Ю. Лермонтовым, можно заметить, что произведения равновелики. Не стремясь передать подлинник слово в слово, Лермонтов создал стихотворение, обладающее гармонией формы и содержания. Лишь Лермонтов услышал в этом стихотворении песню путника, что было основным в стихотворении Гёте.

Заслуга Лермонтова в том, что его перевод стал первой стихотворной версией немецкого подлинника. Более того, русский поэт сохраняет особенности подлинника, что становится понятным лишь при сравнении смыслов русского и немецкого стихотворений. Адекватности перевода Лермонтова способствовало то, что он свободно владел языком оригинала. Именно поэтому представляется важным при анализе перевода Лермонтова обратить внимание не столько на сохранение формы, сколько на передачу семантики оригинала и эстетического



потенциала стихотворения И. В. Гёте
Wanderers Nachtlied. М.Ю. Лермонтов создал
максимально адекватный с точки зрения своего

времени и воспринимающей культуры перевод
поэтического шедевра великого немецкого
писателя и философа И. В. Гёте [Грязнова, 2014].

Пример использования приёма «Концептуальная таблица» с комментариями Сравнительный анализ Wanderers Nachtlied И. В. Гёте с переводом М.Ю. Лермонтова						
	Johann Wolfgang Goethe	Дословный перевод с немецкого языка на русский язык	Перевод М.Ю. Лер- монтова	Другие русскоязычные версии немецкого оригинала		
				Перевод И. Анненского	Перевод В. Брюсова	Перевод Б. Пастернака
Название	Wanderers Nachtlied (подлинник)	Путешественника (странника) ночная песня	Из Гёте («Горные вершины...»)	(«Над высью горной...»)	(«На всех вершинах...»)	Ночная песня странника («Мирно высятся горы...»)
1-я строка	Über allen Gipfeln	Над всеми вершинами (верхушками)	Горные вершины	Над высью горной	На всех вершинах	Мирно высятся горы.
2-я строка	Ist Ruh,	Покой (спокойствие, отдых, неподвижность, тишина, мир, порядок)	Спят во тьме ночной,	Тишь.	Покой;	В полусон
3-я строка	In allen Wipfeln	Во всех вершинах (верхушках деревьев)	Тихие долины	В листве, уж чёрной,	В листве, в долинах	Каждый листик средь бора
4-я строка	Spurest du	Чувствуешь (ощущаешь) ты	Полны свежей мглой,	Не ощутишь	Ни одной	На краю косогора
5-я строка	Kaum einen Hauch	Едва (с трудом, еле, чуть-чуть) / вряд ли едва ли легкое дыхание (дуновение) / настроенье (впечатление, атмосферу) / намёк	Не пылит дорога,	Ни дуновенья.	Не вздрогнет черты;	Погружен.
6-я строка	Die Vögelin schweigen im Walde.	Птички умолкли (унялись, затихли, безмолвны) в лесу	Не дрожат листы...	В чаще затих полёт...	Птицы дремлют в молчании бора.	Птичек замерли хоры.
7-я строка	Warte nur, balde	Подожди лишь (только), скоро	Подожди немного,	О, подожди!.. Мгновенье –	Подожди только: скоро	Погоди: будет скоро
8-я строка	Ruhest du auch	Отдохнёшь / упокоишься, уляжешься / станешь неподвижным / станешь тихим, невозмутимым, безмятежным / отлежишься ты тоже	Отдохнешь и ты.	Тишь и тебя... возьмёт.	Уснёшь и ты!	И тебе угомон.
Год	1770		1840	1904–1909	1912–1918	Между 1912 и 1918